



# Manuel d'instructions



|           |           |           |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| GN<br>1/1 | GN<br>1/1 | GN<br>1/1 | GN<br>1/1 | GN<br>1/1 | GN<br>1/1 |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|

## Buffet chauffé, à eau GN 6-1/1 Wenge ES RED+ 6W

# TABLE DES MATIÈRES

|                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b>                                     | <b>3</b>  |
| <b>2. DONNÉES TECHNIQUES</b>                                            | <b>3</b>  |
| <b>3. EMPLACEMENT DE L'ÉLECTRICITÉ</b>                                  | <b>3</b>  |
| <b>4. MESURES DE SÉCURITÉ DU POINT DE VUE DE LA PROTECTION INCENDIE</b> | <b>3</b>  |
| <b>5. INSTALLATION</b>                                                  | <b>4</b>  |
| <b>6. CONNEXION DU CÂBLE ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU</b>                       | <b>4</b>  |
| <b>7. NÁVOD K POUŽITÍ</b>                                               | <b>6</b>  |
| <b>8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>                                        | <b>19</b> |

## 1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Décret du Ministère de santé. 38/21 Sb. Règlement 197/26/CE - Règlement REACH, 1935/24/CE - Règlement relatif au contact alimentaire.

Les produits répondent aux exigences du §26 de la loi n° 258/2 telle qu'en vigueur. Les produits répondent aux exigences de la directive RoHS 215/863/UE, 1/211, 517/214, 215/194, 215/195.

Attention, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects résultant d'une mauvaise installation, d'interventions ou de modifications inappropriées, d'un entretien insuffisant, d'une utilisation incorrecte, ou encore d'autres causes mentionnées dans les conditions générales de vente. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage professionnel et doit être manipulé par des personnes qualifiées. Les parties qui ont été réglées et sécurisées par le fabricant ou un technicien agréé ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur.

## 2. DONNÉES TECHNIQUES

L'étiquette de données techniques est située sur le panneau latéral ou arrière de l'appareil. Avant l'installation, étudiez le schéma de câblage et toutes les informations suivantes dans les instructions ci-jointes.

| Largeur nette [mm] | Profondeur nette [mm] | Hauteur nette [mm] | Poids net [kg] | Puissance électrique [kW] | Alimentation       |
|--------------------|-----------------------|--------------------|----------------|---------------------------|--------------------|
| 2144               | 1288                  | 1288               | 127.50         | 3.000                     | 230 V / 1N - 50 Hz |

## 3. EMPLACEMENT DE L'ÉLECTRICITÉ

Pour le bon fonctionnement et le placement de l'appareil, il est nécessaire de respecter toutes les normes prescrites suivantes pour le marché concerné. Déballiez l'appareil et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Placez l'appareil sur une surface horizontale (dénivelé maximum jusqu'à 2°). Les petites irrégularités peuvent être nivelées avec des pieds réglables. Si l'appareil est placé de manière à être en contact avec les parois des meubles, ceux-ci doivent résister à une température allant jusqu'à 60°C. L'installation, le réglage, la mise en service doivent être effectués par une personne qualifiée et autorisée à effectuer de telles opérations, selon les normes en vigueur. L'appareil peut être installé individuellement ou en série avec d'autres appareils de notre fabrication. Une distance minimale de 10 cm doit être respectée par rapport aux matériaux inflammables. Dans ce cas, des aménagements appropriés doivent être prévus pour garantir une isolation thermique adéquate des parties inflammables. L'appareil doit être installé uniquement sur une surface ininflammable ou contre un mur ininflammable. **Les composants de l'appareil sécurisés par le fabricant ou son représentant ne doivent pas être modifiés par le personnel effectuant l'installation de l'appareil.**

## 4. MESURES DE SÉCURITÉ DU POINT DE VUE DE LA PROTECTION INCENDIE

- l'appareil ne peut être utilisé que par des adultes
- l'appareil peut être utilisé en toute sécurité conformément aux normes suivantes :  
Protection contre l'incendie dans les zones présentant un risque ou un danger particulier  
Protection contre les effets de la chaleur

- l'appareil doit être placé de manière à ce qu'il repose ou soit suspendu fermement sur une surface non combustible

Les objets contenant des substances inflammables ne doivent pas être placés sur l'appareil à une distance inférieure à une distance de sécurité de celui-ci (la plus petite distance entre l'appareil et les substances inflammables est de 10 cm).

Tableau : degré d'inflammabilité des matériaux de construction inclus dans st. inflammabilité des substances et produits

| Degré d'inflammabilité | Matériaux de construction                                  |
|------------------------|------------------------------------------------------------|
| A - ininflammable      | granit, grès, béton, brique, carreaux de céramique, plâtre |

| Degré d'inflammabilité      | Matériaux de construction                                                          |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| B – Difficile à inflammer   | Acumin, Héraclite, Lihnos, Itaver                                                  |
| C1 - hautement inflammable  | bois, bois dur, contreplaqué, papier dur, umakart                                  |
| C2 - modérément inflammable | panneaux de particules, solodur, panneaux de liège, caoutchouc, revêtements de sol |
| C3 - Facilement inflammable | panneaux en fibres de bois, polystyrène, polyuréthane, PVC                         |

- des informations sur le degré d'inflammabilité des matériaux de construction courants sont données dans le tableau ci-dessus. Les appareils doivent être installés de manière sécuritaire. Lors de l'installation, les règles de conception, de sécurité et d'hygiène pertinentes doivent également être respectées selon :
- sécurité incendie des appareils locaux et des sources de chaleur
- protection contre l'incendie dans les locaux présentant un risque ou un danger particulier
- protection contre les effets de la chaleur

## 5. INSTALLATION

**Important :** Le fabricant n'offre aucune garantie pour les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, du non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation ci-joint et d'une mauvaise manipulation des appareils. L'installation, les modifications et les réparations des appareils pour grandes cuisines, ainsi que leur démontage en raison d'un possible dommage au raccordement de gaz, ne peuvent être effectués que sur la base d'un contrat de maintenance. Ce contrat peut être conclu avec un revendeur autorisé, tout en respectant les prescriptions techniques et les normes, ainsi que les règles concernant l'installation, l'alimentation électrique, le raccordement au gaz et la sécurité au travail. Instructions techniques d'installation et de réglage, à utiliser UNIQUEMENT par des techniciens spécialisés. Les instructions qui suivent se réfèrent à un technicien qualifié pour l'installation afin d'effectuer toutes les opérations de la manière la plus correcte et selon les normes en vigueur. Toute activité liée à la régulation, etc. doit être effectuée uniquement avec l'appareil déconnecté du réseau. S'il est nécessaire de maintenir l'appareil sous tension, il faut faire preuve de la plus grande prudence. Le type d'appareil pour l'évacuation est déclaré sur l'étiquette signalétique, il s'agit d'un appareil A1.

## 6. CONNEXION DU CÂBLE ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU

Installation de l'alimentation électrique - cette alimentation doit être sécurisée séparément. Et ceci avec le disjoncteur correspondant du courant nominal en fonction de la puissance absorbée de l'appareil installé. Vérifiez la consommation électrique de l'appareil sur l'étiquette de production située sur le panneau arrière (ou sur le côté) de l'appareil. Le conducteur de terre connecté doit être plus long que les autres conducteurs. L'appareil doit être connecté directement au réseau, il est essentiel d'insérer un interrupteur entre l'appareil et le réseau, avec une distance minimale de 3 mm entre les contacts, conforme aux normes en vigueur et à la charge. Le conducteur de mise à la terre (jaune-vert) ne doit pas être interrompu par cet interrupteur. Si l'appareil est destiné à être connecté à une prise, il doit être branché au réseau uniquement si la prise dispose d'une protection adéquate. Dans tous les cas, le câble d'alimentation doit être placé de manière à ce qu'il n'atteigne en aucun point une température de 50 degrés supérieure à celle de l'environnement. Avant de connecter l'appareil au réseau, il faut d'abord s'assurer que :

- le disjoncteur d'alimentation et la distribution interne peuvent supporter la charge actuelle de l'appareil (voir étiquette matricielle)
- le tableau de distribution est équipé d'une mise à terre efficace conformément aux normes et aux conditions fixées par la loi
- la prise ou l'interrupteur de l'alimentation est facilement accessible depuis l'appareil
- L'alimentation électrique de l'appareil doit être réalisée dans un matériau résistant à l'huile

**Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect de ces normes et en cas de violation des principes ci-dessus. Avant la première utilisation, vous devez nettoyer l'appareil, voir chapitre net-**

**toyage et entretien. L'appareil doit être mis à la terre à l'aide d'une vis portant une marque de mise à la terre.**

- Ne branchez pas la prise d'alimentation dans la prise électrique et ne la retirez pas de la prise avec les mains mouillées ou en tirant sur le câble d'alimentation !
- N'utilisez pas de rallonges ni de prises multiples.
- **Le point de connexion du réseau doit avoir l'impédance maximale  $Z_{MAX} = 0,042 + j 0,026 \Omega$  pour les conducteurs de phase et  $0,028 + j 0,017 \Omega$  pour le conducteur neutre.**

**ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ**

ZAŘÍZENÍ JE DODÁVÁNO BEZ ZÁSTRČKY, KTERÁ SE ZAPOJUJE K PŘÍVODNÍ LINII.

VÝROBCE SE POVAŽUJE ZA ZPROŠTĚNÉHO JAKÉKOLI ODPOVĚDNOSTI V PŘÍPADĚ ZAPOJENÍ PROVEDENÉHO UŽIVATELEM NEBO NEKVALIFIKOVANÝM PERSONÁLEM

- Zkontrolujte neporušenost přívodního kabelu, v případě, že je poškozený nechte jej vyměnit kvalifikovaným personálem.
- Elektrické napájení musí být kompatibilní s informacemi uvedenými v elektrickém schématu stroje.
- Musí být k dispozici, pro zapojení, hlavní vypínač omni polárního typu, který přeruší veškeré kontakty včetně neutrálu, se vzdáleností mezi otevřenými kontakty alespoň 3 mm, s magneto termickým bezpečnostním sepnutím a spojeným s pojistkami, dimenzovat nebo tárovat v souladu s výkonem uvedeným na štítku stroje.
- Hlavní vypínač se musí nacházet na elektrickém vedení blízko instalace a musí sloužit výhradně jednomu zařízení.
- Musí být již přítomná výkonná soustava UZEMNĚNÍ, ke které se zapojí stroj.
- Je třeba vyloučit adaptéry, mnohočetné zásuvky, kabely o nevhodném průměru nebo se spoji, které neodpovídají specifickým požadavkům platných předpisů.
- Pro podrobnosti o elektrickém fungování konzultujte elektrické schéma stroje.
- Přívodní kabel nemůže být podroben trakci nebo stlačen během běžného fungování nebo řádné údržby.

**INSTRUKCE K POUŽITÍ**

Stroj musí být spuštěn 1-2 hodiny před vložením potravin.

Musí tedy být provedeno předběžné zahřátí vyhřívaného prostoru.

Neucpávejte vzduchové otvory stroje.

Používejte standardní vaničky GN vysoké 200 mm.

Vaničky GN musí být zcela naplněny potravinami.

## 7. NÁVOD K POUŽITÍ



DOLŮ (víko)

LED světlo



NAHORU (víko)



ON/STAND-BY



DOLŮ



Nastavení



NAHORU

### UŽIVATELSKÉ ROZHRAŇÍ

Uživatelské rozhraní se skládá z uživatelského 4místného displeje (s desetinou čárkou a funkčními ikonami) a 7 tlačítky (DOLŮ, NASTAVENÍ, NAHORU, ON/STAND-BY, LED SVĚTLO, tlačítka pro víko NAHORU a DOLŮ pouze pro TRADITION + pohyblivé víko).

Uživatelské rozhraní má následující provozní stavy:

- stav „on“ (zapnuto - zařízení je napájeno a aktivní)
- stav „stand-by“ (pohotovostní - zařízení je napájeno, avšak nelze jej provozovat) LED světlo je možné aktivovat /deaktivovat stisknutím příslušného tlačítka na dobu 5 sekund.
- stav „off“ (vypnuto – zařízení není napájeno) Žádnou z funkcí nelze ovládat.

Dále výraz „spouštění“ znamená stav změny z „pohotovostního“ do stavu „on“ a výraz „zastavení“ znamená stav změny ze stavu „on“ do „pohotovostního“ stavu.

Při zapnutí napájení zařízení zobrazí stav, který byl aktivní v době odpojení napájení.

### ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

- ujistěte se, že klávesnice není zablokovaná, a že neprobíhá žádný jiný proces



- stiskněte tlačítko ON/STAND-BY na 2 sekundy: na displeji se rozsvítí/zhasne ikona funkce „on/stand-by“.

### DISPLEJ

Při zapnutí zařízení během normálního provozu displej zobrazí teplotu v nádrži a funkční ikonu, pokud je aktivní.

Při vypnutí zařízení displej zobrazí pouze aktivní ikonu zapnutí/vypnutí. Ikona světla bude aktivní, pokud byla tato funkce aktivována.

## UZAMČENÍ / ODEMČENÍ KLÁVESNICE

Uzamčení / odemčení klávesnice:

- ujistěte se, že neprobíhají žádné jiné procesy



- stiskněte tlačítko DOLŮ a tlačítko ON/STAND-BY alespoň na 1 sekundu: na displeji se objeví „Loc” nebo

“UnL” na dobu 1 sekundy. Pokud je klávesnice uzamčená, není možné:

- zapnout / vypnout zařízení pomocí příslušného klíče
- upravit požadovanou provozní hodnotu
- zobrazit provozní hodiny kompresoru
- vymazat provozní hodiny kompresoru

Všechny tyto operace způsobí, že displej na 1 sekundu zobrazí štítek „Loc”.

## TLUMENÍ BZUČÁKU

Zařízení je vybaveno bzučákem. V případě spuštění alarmu bzučák vydává zvuk, dokud nebude manuálně vypnut:

- ujistěte se, že neprobíhají žádné jiné procesy
- stiskněte jakékoliv tlačítko (první stisknutí tlačítka nemá žádný účinek související s daným tlačítkem).

## NASTAVENÍ POŽADOVANÉ PROVOZNÍ HODNOTY

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces



- stiskněte a uvolněte tlačítko NASTAVIT: ikona kompresoru zabliká



- stiskněte a uvolněte tlačítka NAHORU nebo DOLŮ do 15 sekund;



- stiskněte a uvolněte tlačítko NASTAVIT nebo ponechte zařízení po dobu 15 sekund v nečinnosti: zhasne ikona kompresoru a zařízení pak proces ukončí.

Ukončení procesu před dokončením operace:

- ponechte v nečinnosti po dobu 15 sekund (veškeré změny se uloží)

## PROVOZNÍ HODINY KOMPRESORU

Zařízení dokáže uložit až 9 999 hodin fungování kompresoru, poté na displeji zabliká 9999. Zobrazení provozních

### hodin kompresoru:

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces



- stiskněte a 1 sekundu podržte tlačítko DOLŮ : na displeji se objeví první dostupný štítek



- stiskněte a uvolněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a zvolte štítek „CH“



- stiskněte a uvolněte tlačítko NASTAVIT . Ukončení procesu:



- stiskněte a uvolněte tlačítko NASTAVIT nebo ponechte v nečinnosti po dobu 60 sekund



- opakovaně stiskněte a uvolněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ



, dokud se na displeji neobjeví správná teplota v nádrži nebo ponechte v nečinnosti po dobu 60 sekund. Případně můžete stisknout a uvolnit tlačítko



„ON/STAND-BY“ .

### Vymazání provozních hodin kompresoru:

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces



- stiskněte a 1 sekundu podržte tlačítko DOLŮ : na displeji se objeví první dostupný štítek



- stiskněte a uvolněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a zvolte štítek „rCH“



- stiskněte a uvolněte tlačítko NASTAVIT .

- stiskněte a uvolněte tlačítka NAHORU  nebo DOLŮ  do 15 sekund a nastavte hodnotu „149“;

- stiskněte a uvolněte tlačítko NASTAVIT  nebo ponechte v nečinnosti po dobu 15 sekund: na displeji se na 4 sekundy rozbliká „- - - -“, poté zařízení proces ukončí.

## LED SVĚTLO

Světlo instalované v nástavbě rozsvítíte / zhasnete, když stisknete a alespoň 2 sekundy podržíte tlačítko LED



## SVĚTLA

Tuto funkci můžete aktivovat / deaktivovat i během pohotovostního stavu „stand-by“.

## TRADITION+ ZVEDÁNÍ / SNIŽOVÁNÍ VÍKA



- stiskněte a podržte tlačítko DOLŮ, čímž aktivujete pohyb snižování víka. Při uvolnění tlačítka se pohyb zastaví. Pokud víko dojde nadoraz, tlačítko automaticky ukončí svou funkci.



- stiskněte a podržte tlačítko NAHORU, čímž aktivujete pohyb zvedání víka. Při uvolnění tlačítka se pohyb zastaví. Pokud víko dojde nadoraz, tlačítko automaticky ukončí svou funkci.

Tlačítka zvedání / snižování jsou k dispozici pouze je-li zařízení zapnuto. Při pohybu víka je na obrazovce zo-



dující funkční ikony:

Popis funkčních ikon je následující:

| Funkční ikony | Popis |
|---------------|-------|
|---------------|-------|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Stupně Celsia, jednotka měření teploty. (standardní ukazatel) nastaveno parametrem.                                                                                     |
|  | Stupně Fahrenheita, jednotka měření teploty. nastaveno parametrem.                                                                                                      |
|  | Pokud LED dioda „on/stand-by“ svítí, zařízení je v pohotovostním stavu „stand-by“.                                                                                      |
|  | Pokud LED dioda kompresoru svítí, kompresor je aktivní.<br>Pokud bliká: proces úpravy požadované provozní hodnoty je aktivní nebo může být aktivní ochrana              |
|  | Pokud LED dioda v nástavbě svítí, LED světlo je rozsvíceno.                                                                                                             |
|  | Pokud svítí LED dioda alarmu, byl spuštěn alarm nebo chyba a bzučák je aktivní.                                                                                         |
|  | LED dioda údržby Tato funkce je zablokovaná, ale můžete ji nastavit pomocí parametru. Pokud svítí, je požadována údržba. Zavolejte kvalifikovaného servisního technika. |

Ukazatel chyby sondy v nádrži je objeví na displeji s kódem „Pr1“.

## URČENÉ POUŽITÍ

Drop-in nebo Bufet pro studené pokrmy jsou zařízení určená pouze pro dočasné vystavení čerstvých, rychle se kazících potravin.

Nejde o chladicí zařízení k uchovávání potravin na delší dobu. Jejich výhradní funkcí je udržovat teplotu +4/+8°C. Doba vystavení

potravin závisí výhradně na využití zařízení.

Zařízení nesmí v žádném případě běžet déle než 4 hodiny.

Po ukončení vystavení potravin musí být produkty vyjmuty ze zařízení a uskladněny v řádných chladničkách.



## Tradition



LED SVĚTLO



ON/STAND-BY



DOLŮ



NASTAVENÍ



NAHORU



KONTROLKA HLADINY VODY



SVĚTLO HOT



POTENCIOMETR

## UŽIVATELSKÉ ROZHRANÍ

Uživatelské rozhraní se skládá z uživatelského 4místného displeje (s desetinnou čárkou a funkčními ikonami) a 6 tlačítek (LED SVĚTLO, ON/STAND-BY, NAHORU, NASTAVENÍ, DOLŮ, KONTROLKA HOT a kontrolka nedostatku vody). Kontrolka vody je funkcí pouze u nádrží s lázní k zahřívání pokrmů. Při smontování TRADITION + nadstavby je také k dispozici potenciometr k nastavení výkonu kontrolky HOT. Je třeba po-

znamenat, že tlačítko LED SVĚTLA je funkční pouze pro model Tradition + nadstavbu s namontovaným volitelným LED světlem.

Uživatelské rozhraní má následující provozní stavy:

- stav „on“ (zapnuto - zařízení je napájeno a aktivní)
- stav „stand-by“ (pohotovostní - zařízení je napájeno, avšak nelze jej provozovat) LED kontrolku nebo kontrolku HOT je

možné aktivovat / deaktivovat stisknutím příslušného tlačítka na dobu 5 sekund, také potenciometr kontrolky HOT bude funkční.

- stav „off“ (vypnuto – zařízení není napájeno) Žádnou z funkcí nelze ovládat.

Dále výraz „spouštění“ znamená stav změny z „pohotovostního“ do stavu „on“ a výraz „zastavení“ znamená stav změny ze stavu „on“ do „pohotovostního“ stavu.

Při zapnutí napájení zařízení zobrazí stav, který by aktivní v době odpojení napájení.

## ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

- ujistěte se, že klávesnice není zablokována, a že neprobíhá žádný jiný proces



- stiskněte tlačítko ON/STAND-BY na 2 sekundy: na displeji se rozsvítí/zhasne ikona funkce „on/stand-by“.

## DISPLEJ

Při zapnutí zařízení během normálního provozu displej zobrazí teplotu a funkční ikonu, pokud je aktivní.

Při vypnutí zařízení displej zobrazí pouze aktivní ikonu zapnutí/vypnutí. Ikona světla bude aktivní, pokud byla tato funkce aktivována.

## UZAMČENÍ / ODEMČENÍ KLÁVESNICE

Uzamčení / odemčení klávesnice:

- ujistěte se, že neprobíhají žádné jiné procesy



- stiskněte tlačítko DOLŮ a tlačítko ON/STAND-BY alespoň na 1 sekundu: na displeji se objeví „Loc“ nebo „UnL“ na dobu 1 sekundy. Pokud je klávesnice uzamčená, není možné:

- zapnout / vypnout zařízení pomocí příslušného klíče
- upravit požadovanou provozní hodnotu
- zobrazit provozní hodiny kompresoru
- vymazat provozní hodiny kompresoru

Všechny tyto operace způsobí, že displej na 1 sekundu zobrazí štítek „Loc“.

## TLUMENÍ BZUČÁKU

Zařízení je vybaveno bzučákem. V případě spuštění alarmu bzučák vydává zvuk, dokud nebude manuálně vypnut:

- ujistěte se, že neprobíhají žádné jiné procesy
- stiskněte jakékoliv tlačítko (první stisknutí tlačítka nemá žádný účinek související s daným tlačítkem).

#### NASTAVENÍ POŽADOVANÉ PROVOZNÍ HODNOTY

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces

- stiskněte a uvolněte tlačítko NASTAVIT  : ikona kompresoru zabliká

- stiskněte a uvolněte tlačítka NAHORU  nebo DOLŮ  do 15 sekund;

- stiskněte a uvolněte tlačítko NASTAVIT  nebo ponechte zařízení po dobu 15 sekund v nečinnosti: zhasne ikona kompresoru a zařízení pak proces ukončí.

Ukončení procesu před dokončením operace:

- ponechte v nečinnosti po dobu 15 sekund (veškeré změny se uloží)

#### PROVOZNÍ HODINY REZISTORU NÁDRŽE

Zařízení dokáže uložit až 9 999 hodin fungování rezistoru, poté na displeji zabliká 9999. Zobrazení provozních hodin rezistoru:

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces

- stiskněte a 1 sekundu podržte tlačítko DOLŮ  : na displeji se objeví první dostupný štítek

- stiskněte a uvolněte tlačítko NAHORU  nebo DOLŮ  a zvolte štítek „CH“

- stiskněte a uvolněte tlačítko NASTAVIT  .

## Ukončení procesu:



- stiskněte a uvolněte tlačítko NASTAVIT nebo ponechte v nečinnosti po dobu 60 sekund



- opakovaně stiskněte a uvolněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ, dokud se na displeji neobjeví správná teplota v nádrži nebo ponechte v nečinnosti po dobu 60 sekund. Případně můžete stisk-



nout a uvolnit tlačítko ON/STAND-BY .

## Vymazání provozních hodin rezistoru:

- ujistěte se, že klávesnice není uzamčená, a že neprobíhá žádný jiný proces



- stiskněte a 1 sekundu podržte tlačítko DOLŮ : na displeji se objeví první dostupný štítek



- stiskněte a uvolněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ a zvolte štítek „rCH“



- stiskněte a uvolněte tlačítko NASTAVIT .



- stiskněte a uvolněte tlačítka NAHORU nebo DOLŮ do 15 sekund a nastavte hodnotu „149“;



- stiskněte a uvolněte tlačítko NASTAVIT nebo ponechte v nečinnosti po dobu 15 sekund: na displeji se na 4 sekundy rozbliká „- - -“, poté zařízení proces ukončí.

## LED SVĚTLO

Pokud bylo nainstalováno volitelné LED světlo pro model Tradition + nastavbu, stiskněte a alespoň 2 se-



kundy podržte tlačítko LED SVĚTLA, čímž světlo aktivujete / deaktivujete. Tuto funkci můžete aktivovat / deaktivovat i během pohotovostního stavu „stand-by“. Pokud nebylo volitelně nainstalováno, tlačítko není funkční.

## KONTROLKA HOT

Pokud byla nainstalována světla HOT pro nastavbu, stiskněte a alespoň 2 sekundy podržte tlačítko KON-



TROLKY HOT, čímž světla HOT nastavby aktivujete / deaktivujete.

Pokud je nastavba pro model TRADITION +, na přístrojovém panelu je nainstalován potenciometr k nastavení (zvýšení/snížení) výkonu světel HOT.



- Stiskněte a alespoň 2 sekundy podržte tlačítko SVĚTLO HOT, čímž světla HOT nastavby aktivujete / deaktivujete.



- Výkon světel HOT zvýšíte otočení knoflíku potenciometru doprava.



- Výkon světel HOT snížíte otočení knoflíku potenciometru doleva.

## LED SVĚTLO + SVĚTLO HOT

Ve stavu „on“ i ve stavu „stand-by“, pokud jsou nainstalována LED a HOT světla, je možné současně aktivovat světla jejich specifickými tlačítky, jak je popsáno výše.

## UKAZATEL NÍZKÉ ÚROVNĚ VODY

Pro zařízení drop-in+ s lázní na zahřívání pokrmů se ukazatel úrovně vody rozsvítí během automatického doplňování vody, když dosáhne hladina vody na úroveň snímače v nádrži. U zařízení Bufet modelu Essence+ a Tradition+, kde se voda doplňuje ručně, naplňte nádrž vodou, dokud ukazatel hladiny nezhasne.



Zhasnutý ukazatel



Svítilí ukazatel



svítící funkční ikony:

Popis funkčních ikon je následující:

| Funkční ikony | Popis                                                                                                                                                                          |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| °C            | Stupně Celsia, jednotka měření teploty. (standardní ukazatel) nastaveno parametrem.                                                                                            |
| °F            | Stupně Fahrenheita, jednotka měření teploty. Nastaveno parametrem.                                                                                                             |
| ⏻             | Pokud LED dioda „on/stand-by“ svítí, zařízení je v pohotovostním stavu „stand-by“.                                                                                             |
| ❄️            | Pokud LED dioda rezistoru svítí, topné články v nádrži jsou aktivní.<br>Pokud bliká: proces úpravy požadované provozní hodnoty je aktivní nebo může být aktivní ochrana okruhu |
| 💡             | Pokud LED dioda v nástavbě svítí, LED světlo je rozsvíceno. POUZE POKUD JE NAINSTALOVÁNA VOLITELNÁ VÝBAVA u nástavby modelu TRADITION +.                                       |
| ⚠️            | Pokud svítí LED dioda alarmu, byl spuštěn alarm nebo chyba a bzučák je aktivní.                                                                                                |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | LED dioda údržby Tato funkce je zablokovaná, ale můžete ji nastavit pomocí parametru. Pokud svítí, je požadována údržba. Zavolejte kvalifikovaného servisního technika. |
|  | Pokud LED dioda HOT svítí, LED světla HOT v nástavbě jsou rozsvícena.                                                                                                   |

Ukazatel chyby sondy v nádrži se objeví na displeji s kódem „Pr1“.

## URČENÉ POUŽITÍ

Drop-in nebo Bufet pro teplé pokrmy jsou zařízení určená pouze pro dočasné vystavení čerstvých, rychle se kazících potravin. Nejde o zařízení k uchovávání potravin na delší dobu. Jejich výhradní funkcí je udržovat teplotu  $+30/+75^{\circ}\text{C}$ . Doba vystavení potravin závisí výhradně na využití zařízení.

Po ukončení vystavení potravin musí být produkty vyjmuty ze spotřebiče a uskladněny v řádných zařízeních.

## UPOZORNĚNÍ!

U verzí RED a BROWN je teplota pokrmů, již horkých, umístěných k vystavení, udržována maximálně po dobu 4 hodin.

U verzí ORANGE je teplota pokrmů, již horkých, umístěných k vystavení, udržována maximálně po dobu 2 hodin.



STROJ!

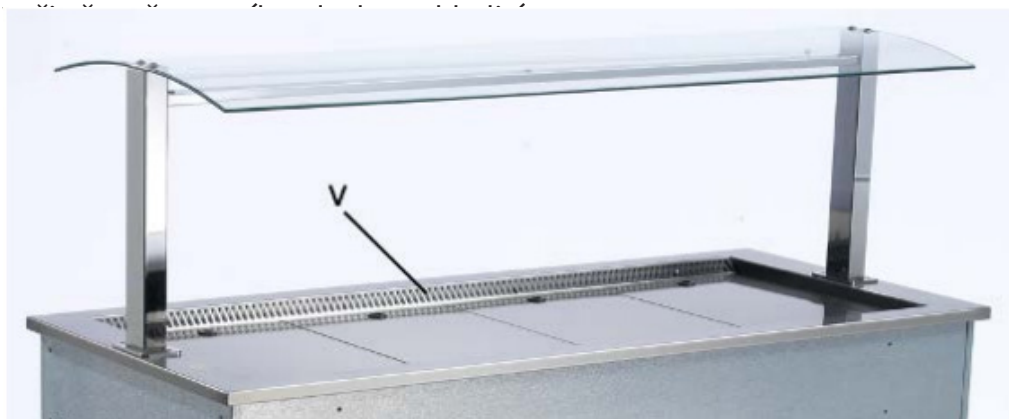
řovač před nečistotami přítom-

by umožnil volný koloběh vzdu-  
lusí se provádět štětcem s měk-  
eště lepší používat vysavač, aby

se zabránilo tomu, že odstraněny prach bude rozprášen do okolí. v případě, že jsou přítomná mast-  
ná depozita, doporučuje se je odstranit štětcem nebo měkkým hadříkem namočeným ve vodě s  
v modelech s ventilátorem jsou přítomné také přepravníky vzduchu W, které musí být periodicky  
bikarbonátem nebo v neutrálním čistícím prostředku.  
vyjmuty a čišeny, tato operace je užitečná také pro hlubší čištění chladicího prostoru.

Uvolněte šrouby V umístěné uvnitř přepravníku vzduchu.

Zvedněte přepravník vzduchu W.



## ČIŠTĚNÍ

## ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO MODULU

Musí být provedeno vlhkým hadříkem namočeným v roztoku vody a bikarbonátu, nebo jiných neutrálních čisticích prostředků, osušte měkkým hadříkem.

## ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍHO PROSTORU

Vyjměte vaničky, opory vaniček, dopravníky vzduchu, které se mohou čistit jako vnitřní prostor pomocí navlhčeného hadříku roztokem vody a bikarbonátu nebo jinými neutrálními čisticími prostředky, osušte měkkým hadříkem.

## ČIŠTĚNÍ KONDENSÁTORU (ÚDRŽBA)

Pro správnou funkci stroje je nutné, aby kondensátor byl udržován čistý, aby umožnil volný koloběh vzduchu. Tuto

operaci je třeba provádět maximálně každých 90 dnů. Musí se provádět štětcem s měkkým vlasem tak, aby se

odstranil všechen prach a chmýří, které se ukládají na křídlech samotného kondensátoru. Nebo je ještě lepší

používat vysavač, aby se zabránilo tomu, že odstraněný prach bude rozprášen do okolí. V případě, že jsou přítomná mastná depozita, se doporučuje je odstranit pomocí štětce namočeného v alkoholu.

## 8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est recommandé de faire vérifier l'appareil par un service professionnel au moins une fois par an. Toutes les interventions sur l'appareil ne peuvent être effectuées que par une personne qualifiée et autorisée à effectuer de telles actions. **ATTENTION !** L'appareil ne doit pas être nettoyé avec de l'eau directe ou sous pression. Nettoyez l'appareil quotidiennement. Un entretien quotidien prolonge la durée de vie et l'efficacité de l'appareil. Toujours couper l'alimentation principale de l'appareil avant de le nettoyer. Lavez les parties en inox avec un chiffon humide et du détergent sans particules abrasives et séchez-les soigneusement. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs. Attention ! Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire de retirer les films protecteurs de toute la surface, puis de le laver soigneusement avec de l'eau et du détergent à vaisselle, puis essuyez-le avec un chiffon humide. **AVERTISSEMENT** La garantie ne couvre pas les pièces d'usure soumises à l'usure normale (joints en caoutchouc, ampoules, pièces en verre et en plastique, etc.). La garantie ne s'applique pas non plus à l'appareil si l'installation n'a pas été effectuée conformément au manuel – par un technicien autorisé et selon les normes applicables, et si l'appareil a été manipulé de manière incorrecte (interventions internes, etc.) ou utilisé par du personnel non formé et en contradiction avec les instructions d'utilisation. De plus, la garantie ne couvre pas les dommages causés par des influences naturelles ou toute autre intervention extérieure. **Un contrôle par un service agréé est nécessaire 2 fois par an. Les emballages de transport et l'appareil en fin de vie doivent être remis au recyclage, conformément aux réglementations relatives à la gestion des déchets et des déchets dangereux.**